

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Margaret Brailen, requested by the Grossi family

✠ *SS. COSMAS & DAMIAN* were twins who became physicians in Asia Minor. They attained renown because they would not accept payment for the medical services they performed. They brought many to the Catholic religion and were beheaded around the year 287 when they would not recant their faith. They are the patron saints of physicians and surgeons.

✠ *ON SUNDAY, OCTOBER 23* at 2:00 PM, the Windsor Tridentine Mass Association will celebrate our 20th Anniversary with a Solemn High Mass here at Assumption Church. The celebrant will be Fr. Jonathan Robinson, founder of the Toronto Oratory and St. Philip’s Seminary. Our choir will sing Louis Vierne’s *Messe Solennelle*. A dinner will follow the Mass in the Social Hall of Holy Name of Mary Church, at which Fr. Robinson will speak about the founding and work of the Oratory. Tickets for the dinner are available after Mass at the missal table. Flyers are also available that you can distribute to others who may be interested in attending. We hope you will be able to join us for this joyous event in the history of our community.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

September 27, 2011

7:00 P.M.

SS. COSMAS & DAMIAN, MARTYRS

* * *

The organ will accompany the Entrance Procession.

INTROIT *Ecclesiasticus 44. 15, 14*

Sapiéntiam Sanctórum narrent pópuli, et laudes eórum núnriet ecclésia: nómina autem eórum vivent in sæculum sæculi. *Psalm 32. 1* Exsultáte, justi, in Dómino: rectos decet collaudátio. *V.* Glória Patri. Sapiéntiam Sanctórum.

Let the people show forth the wisdom of the Saints, and the Church declare their praise: and their name liveth unto generation and generation. Psalm 32. 1 Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory be to the Father. Let the people show forth.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECT

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui sanctórum Mártyrum tuórum Cosmæ et Damiáni natalícia cólimus, a cunctis malis imminéntibus, eórum intercessiónibus, liberémur. Per Dóminum.

Grant, we beseech Thee, O almighty God, that we who celebrate the heavenly birthday of Thy holy Martyrs, Cosmas and Damian, may be delivered by their intercession from all the evils that beset us. Through our Lord.

EPISTLE *Wisdom 5. 16-20*

Justi autem in perpétuum vivent, et apud Dóminum est merces eórum, et cogitatio illórum apud Altíssimum. Ídeo accipient regnum decóris, et diadéma speciéi de manu Dómini: quóniam dextera sua teget eos, et bráccchio sancto suo deféndet illos. Accípíet armatúram zelus illíus, et armábit creatúram ad uliónem inimicórum. Índuet pro thoráce justítiam, et accípíet pro gálea júdicium certum. Sumet scutum inexpugnábile æquitátem.

GRADUAL *Psalms 33. 18, 19*

Clamavérunt justi, et Dóminus exaudivit eos: et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit eos. *✠* Juxta est Dóminus his, qui tribuláto sunt corde: et húmiles spírítu salvábit.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* Hæc est vera fratérnitas, quæ vicít mundi crímina: Christum secúta est, ínclita tenens regna cæléstia. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 6. 17-23*

In illo témpore: Descéndens Jesus de monte, stetit in loco campéstri, et turba discipulórum ejus, et multitúdo copiósá plebis ab omni Judæa, et Jerúsalem, et marítima, et Tyri, et Sidónis, qui vénerant, ut audírent eum, et sanaréntur a languóribus suis. Et qui vexabántur a spírítibus immúndis, curabántur. Et omnis turba quærébat eum tángere: quia virtus de illo exíbat et sanábat omnes. Et ipse, elevátis óculis in discipulos suos, dicébat: Beáti páuperes: quia vestrum est regnum Dei. Beáti, qui nunc esurítis: quia saturabímíni. Beáti, qui nunc fletis: quia ridébitis. Beáti éritis, cum vos óderint hómines, et cum separáverint vos, et exprobráverint, et ejectionem nomen vestrum tamquam malum propter Filium hóminis. Gaudéte in illa die, et exsultáte: ecce enim merces vestra multa est in cælo.

OFFERTORY ANTIPHON *Psalms 5. 12, 13*

Gloriabúntur in te omnes, qui díligunt nomen tuum: quóniam tu, Dómine, benedíces justo: Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ coronásti nos.

OFFERTORY HYMN HELP US TO HELP EACH OTHER, LORD

But the just shall live for evermore, and their reward is with the Lord, and the care of them with the Most High. Therefore shall they receive a kingdom of glory, and a crown of beauty at the hand of the Lord: for with His right hand He will cover them, and with His holy arm He will defend them. And His zeal will take armor, and He will arm the creature for the revenge of His enemies. He will put on justice as a breastplate, and will take true judgment instead of a helmet. He will take equity for an invincible shield.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles. ✠ The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and the humble of spirit shall be saved.

Alleluia, alleluia. ✠ This is the true brotherhood which overcame the wickedness of the world: it followed Christ, holding fast to the peerless kingdom of heaven. Alleluia.

At that time, Jesus coming down with them stood in a plain place, and the company of His disciples, and a very great multitude of people from all Judea, and Jerusalem, and the seacoast both of Tyre and Sidon, who were come to hear Him and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits, were cured. And all the multitude sought to touch Him, for virtue went out from Him and healed all. And He, lifting up His eyes on His disciples, said: Blessed are ye poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are ye that hunger now: for you shall be filled. Blessed are ye that weep now: for you shall laugh. Blessed shall you be when men shall hate you, and when they shall separate you, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of Man's sake. Be glad in that day and rejoice: for behold, your reward is great in heaven.

All they that love Thy name shall glory in Thee, for Thou, O Lord, wilt bless the just: O Lord, Thou hast crowned us, as with a shield of Thy good will.

Handout

SECRET

Sanctórum tuórum nobis, Dómine, pia non desít orátio: quæ et múnera nostra concíliet, et tuam nobis indulgéntiam semper obtíneat. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi símpet, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *Psalms 78. 2, 11*

Posuérunt mortália servórum tuórum, Dómine, escas volatílibus cæli, carnes Sanctórum tuórum béstiis terræ: secúndum magnitúdinem bráchii tui pósside filios morte punitórum.

The bodies of Thy servants, O Lord, have they given to be meat unto the fowls of the air, the flesh of Thy Saints unto the beasts of the land: according to the greatness of Thine arm, take possession of the children of them that have been punished by death.

POSTCOMMUNION COLLECT

Prótegat, quæsumus, Dómine, pópulum tuum et participátio cæléstis indúlta convivii, et deprecátio colláta Sanctórum. Per Dóminum.

May the heavenly banquet, whereof Thou sufferest us to partake, and also the united prayers of Thy Saints, we beseech Thee, O Lord, bring strength and protection to Thy people. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN TO GOD WITH GLADNESS SING

Handout